

ALPHABÉTISATION

La « bombe » dans le manuel

Des phrases extraites d'un manuel d'alphabétisation scandalisent Facebook. L'établissement plaide « l'erreur humaine ».

• **Julien RENSONNET**

« **P**apa jette une bombe et va en prison », « J'avale une tartine en prison », « Il a jeté une bombe et va en prison », « Il me montre la bombe et la prison »... Ces trois extraits sont imprimés à la page 115 d'un manuel d'alphabétisation « niveau 2 » contenant les exercices dispensés par les cours de promotion sociale Érasme à Anderlecht.

On peut comprendre l'utilité de ces exemples pour l'utilisation des prépositions. Ou des pronoms. Mais là où ça se corse, c'est que ces petites phrases « à lire à voix haute » sont entre

autres présentées à des personnes réfugiées. C'est Catherine Lemaire, une Bruxelloise qui accueille actuellement un « protégé » irakien, qui diffuse ces extraits sur Facebook.

« C'est proprement inadmissible », se scandalise cette Anderlechtoise au bas d'une photo où elle a surligné de jaune ces phrases pour le moins maladroites. « Est-on vraiment conscient qu'il s'agit de matériel didactique proposé par un pays d'accueil en vue de l'insertion ?!!! »

« Un syllabus vieux de 3 ans »

La consternation a évidemment essaimé sur Facebook. La colère se dirige vers l'établissement anderlechtois où le manuel est utilisé. Qui plaide « l'erreur humaine ».

« D'abord, sachez que ce syllabus remonte à 3 ans. Il a été écrit dans un contexte qui n'est plus le nôtre actuellement », plaide Bernard Delecluse, directeur des Cours de promotion sociale Érasme.

« Nos moyens ne nous permettent pas de refaire ce syllabus chaque année mais il est évident que ces phrases malheureuses n'apparaîtront plus dans l'édition 2017-2018 », promet le directeur.

« Cette dame est enchantée de notre travail »

Les cours auxquels participe le jeune Irakien qu'accueille Catherine Lemaire sont ouverts à tous, dès 16 ans. « Nous avons 2 500 étudiants et 65 % s'inscrivent dans les cours d'alphabétisation et de français, dénombre Bernard Delecluse. Chez nous, c'est Babel : tous les âges, toutes les langues, toutes les cultures, des Belges et des étrangers. Le vivre ensemble et la mixité, c'est notre ADN. »

Tout en reconnaissant que « les professeurs sont des êtres humains qui peuvent faire des erreurs », le directeur regrette que la polémique ait gonflé sur Facebook plutôt que de vive voix, « d'autant que cette dame m'a assuré être enchantée de notre travail ». ■

